

RECORTES HUELEN
FONO 262377

EL MERCURIO
- 7 ENE 1983

Orquesta Filarmónica

Señor Director:

Con profundo interés he leído en el Suplemento "Artes y Letras" del domingo 26 de diciembre, el recuento anual de las actividades artístico-culturales realizadas en 1982.

Sin embargo, en dicho resumen ha habido una omisión que creo conveniente señalar. Se trata del reconocimiento a la alta calidad alcanzada por la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal, cuyas ejecuciones en la temporada de conciertos, y luego acompañando a la ópera y al ballet, llegaron a niveles poco frecuentes para grupos orquestales en nuestro país. Por lo demás, así lo reconocieron en diversas oportunidades la crítica especializada y el público aficionado.

Diversos músicos extranjeros que tuvieron oportunidad de escuchar a la Orquesta Filarmónica 1982 han coincidido en indicar también que el grupo dirigido por Juan Pablo Izquierdo estaría situado en estos momentos a la cabeza de las orquestas latinoamericanas. Es de toda justicia, entonces, reconocer un mérito alcanzado con gran esfuerzo y que ha sido una de las preocupaciones

más importantes de la Corporación Cultural de la Municipalidad de Santiago y de su presidente, don Carlos Bombal.

Raúl Fisher
Vicepresidente Ejecutivo
Corporación Cultural de Santiago

RECORTES HUELÉN
FONO 262577

LA TERCERA
15 MAR. 1983

Lista la temporada filarmónica

DIEZ conciertos anuncia para su temporada la Orquesta Filarmónica, conjunto que ha realizado en el mes de febrero y marzo, una intensa y bien recibida etapa de difusión.

Los directores son el chileno Juan Pablo Izquierdo, titular del grupo; Kurt Redel, David Shallon y el subdirector del conjunto, el uruguayo Miguel Patrón Marchand.

Los solistas que actuarán, durante la temporada, son entre otros, Jeffrey Swann, Eugene Rousseau y los chilenos o elementos integrados ya a la vida nacional, Jorge Román, Jaime de la Jara, Luis Rossi, Edith Fisher, Jorge Bolet, Nadine Denize, la cantante Helga Engdahl y Carmen Luisa Letelier.



Diez Rounds con la Filarmónica

Diez conciertos anuncia para su temporada la Orquesta Filarmónica. El grupo realizó durante febrero y marzo una intensa y bien recibida etapa de difusión.

Los directores que estarán al frente de esta entidad, durante diez jornadas, son el chileno Juan Pablo Izquierdo, titular del grupo; Kurt Redel; David Shallon; y el subdirector del conjunto, el uruguayo Miguel Patrón Marchand.

Los solistas que actuarán durante la temporada son, entre otros, Jeffrey Swann, Eugene Rousseau, y los chilenos, o elementos integrados ya a la vida nacional, Jorge Román, Jaime de la Jara, Luis Rossi, Edith Fisher, Jorge Bolet, Nadine Denize, la cantante Helga Engdahl y Carmen Luisa Letelier.

Estarán junto a la orquesta el Coro Profesional de la Corporación Cultural de Santiago, dirigido por el uruguayo Jorge Klastornick. Para presenciar las diversas actuaciones de la Filarmónica se deben comprar los abonos, que se encuentran a la venta a partir de hoy, de tipo A y B para los diez conciertos del año.

El 31 de marzo parte la música

CON LAS MEJORES ESTRELLAS SERA

TEMPORADA FILARMONICA 1983



JUAN PABLO IZQUIERDO, director titular de la Orquesta Filarmónica de Chile.

DIEZ conciertos sinfónicos, con sus respectivas repeticiones para un segundo abono, conformarán este 1983 la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica de Chile que, tradicionalmente, se realiza en el Teatro Municipal. Todo este ciclo partirá el próximo jueves 31 de marzo y para animar las respectivas jornadas se ha escogido un grupo de obras representativas de los distintos movimientos musicales a través del tiempo. Se agrega que, difiriendo con años anteriores, ahora actuarán combinadamente solistas extranjeros y chilenos y se ha invitado, asimismo, a destacados directores foráneos, quienes junto al director titular Juan Pablo Izquierdo se encargarán de dar el marco adecuado a la temporada.

El actual titular de la Filarmónica, Juan Pablo Izquierdo, reside en Londres y es también director musical del "Testimonium Festival", de Israel. El será el encargado de

conducir el primer concierto de la temporada, el 31 de marzo y el 2 de abril (a las 19 horas, como todas las jornadas), en el que se incluyen la obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck; el concierto para piano y orquesta N° 1, de Brahms y la suite "Romeo y Julieta", de Prokofiev. Posteriormente, dirigirá el 2°, 7°, 9° y 10° conciertos.

De Alemania vendrá al país el músico Kurt Redel, creador de la Orquesta Pro-Arte de Munich, con la cual ha realizado no menos de 150 grabaciones, habiendo obtenido por ello en Francia el "Grand Prix du Disque" en seis oportunidades. Del mismo modo, Redel es el actual director musical de los festivales de Pascual de Lourdes y de Chateaufort du Pape, ambos en Francia. Dirigirá el 4° y 5° concierto de la Filarmónica.

Miguel Patrón Marchand, nacido en Uruguay, es desde el año pasado el director musical del ballet Municipal y director asistente de la Filarmónica. Este músico

Violinista italiano
viene con auténtico
Stradivarius

perfeccionó sus estudios en Estados Unidos, siendo discípulo de Franco Ferrara y Leonard Bernstein, entre otros. Este tendrá la oportunidad de conducir el sexto concierto de la temporada.

Complementa la lista de las batutas que enfrentarán a la Filarmónica, David Shallon (tercer concierto) y Franz Paul Decker (octavo).

De igual manera mmes de trascendencia la lista de solistas que estarán en la capital para amenizar estas jornadas sinfónicas. Entre los nombres destacados figuran Luis Rossi, clarinetista argentino, con estudios en Francia e Inglaterra, que ha sido invitado para que ejecute el Concierto para Clarinete y Orquesta en La Mayor de Mozart (sexto concierto). Además estará en el escenario del Municipal el pianista Jeffrey Swan, quien se consagró como virtuoso del teclado en el primer concurso Ciani.

Será el solista del Concierto para Piano N° 1 de Brahms, que se incluye en el primer concierto. El saxofonista Eugene Rousseau, norteamericano, es considerado uno de los más sobresalientes del mundo y por ello ha estado en los más importantes conciertos de los cinco continentes. Aquí en Chile ejecutará para el segundo programa el Concierto de Glasunov y la Rapsodia para saxo, de Debussy. Otro pianista de fuste que estará entre nosotros es el cubano Jorge Bolet, de ya cotizada trayectoria.

Junto a la Filarmónica él tocará el Concierto para Piano N° 3 de Rachmaninoff. Uto Ughi, relevante violinista italiano, de la afamada Academia Santa Cecilia de Roma, traerá hasta Santiago su instrumento Stradivarius, que data de 1701. Con tan precioso material participará con otros solistas en la interpretación del Concierto para Violín y Orquesta de Mendelssohn.

Esta intensa temporada culminará con el décimo concierto programado para los días 28 y 30 de junio.

RECORTES NUELEN
FONO 262377

LA SEGUNDA

24 MAR. 1983



Juan Pablo Izquierdo dirigirá cinco conciertos distintos durante la temporada oficial.

El lunes llega Juan Pablo Izquierdo

◆ El titular de la Orquesta Filarmónica del Municipal inaugura el jueves 31 la Temporada Oficial de Conciertos.

El domingo llega a Chile, desde Londres, el director de la orquesta Filarmónica del Teatro Municipal, Juan Pablo Izquierdo. El músico tendrá la misión de inaugurar la temporada oficial de conciertos de la Filarmónica, ya que el jueves 31 se iniciará la primera función del año, en la sala principal del Municipal.

Para este primer concierto se contrató al famoso pianista norteamericano Jeffrey Swann, ganador de varios concursos internacionales y master y doctor en música de la Universidad de Juilliard, donde se graduó con los más altos honores.

BRAHMS

El programa del concierto inaugural del jueves es el siguiente: Obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck; concierto para piano N° 1 en Re Menor Op 15, de Brahms, y "Suite Romeo y Julieta", de Prokofiev.

En total, Juan Pablo Izquierdo dirigirá cinco de los conciertos oficiales de la Temporada de Orquesta Filarmónica.

Santiago:

Comienza temporada filarmónica

SANTIAGO.— La Orquesta Filarmónica Municipal cumplió en enero, febrero y marzo, un ciclo de actividades de difusión de gran impacto. Conquistó, con estas tareas, a una apreciable cantidad de importantes nuevos amigos de la música y de su labor.

El jueves 31 de marzo parte la temporada oficial de este cuerpo estable de la Corporación Cultural de Santiago. A las 19.00 horas, el profesional Juan Pablo Izquierdo dirigirá el primer concierto. Este incluye "Obertura Ifigenia en Aulis" de Gluck; concierto para piano número uno, de Johannes

Brahms y la suite "Romeo y Julieta", de Prokofiev.

Solista de esta jornada inaugural será el famoso pianista invitado Jeffrey Swann. Este mismo concierto se repetirá el sábado 2 de abril a las 19.00 horas, en el abono "B".

El director titular de este grupo orquestal Juan Pablo Izquierdo llegará a Chile procedente de Londres, mañana.

Juan Pablo Izquierdo nace en Santiago y recibe su formación en este país

Se perfecciona, en forma particular, y en el Conservatorio Nacional de la U. de Chile. Sólo tenía 25 años cuando fue contratado como director en la Orquesta Sinfónica y Filarmónica en Santiago

y cuando ganó un concurso internacional que le convirtió en brillante asistente y discípulo altamente considerado del entonces director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, Leonard Bernstein. Inicia así una carrera de corte internacional sin dejar jamás a su país de lado. Regresaba, en forma periódica, asombrando siempre con sus logros, sus ascenso en el terreno universal de la música y tras años de perfeccionamiento, en Alemania.

Ha cumplido cargos fundamentales en la vida musical chilena como el de Director del Departamento Musical de la U. Católica de Chile y ahora, el de titular de la Filarmónica. Actúa, en forma simultánea, en la Testimonium Festival de Israel y en Chile recibió el premio de la crítica, como Director de Orquesta y de Operas.

PATRIMONIO

Música

LOS CONCIERTOS DE SEMANA SANTA empiezan con la reposición del notable Réquiem (y el preludio de la suite op. 5) del compositor francés Maurice Duruflé, nacido en 1902. Con la dirección de Guido Minoletti cantan Laura Délano (mezzo), Gregorio Cruz (baritono) y el Coro de Cámara de la Universidad Católica. Al órgano, Luis González. Hoy, Santiago Community Church, 19.30 horas, y mañana lunes 28, parroquia Nuestra Señora de Luján, 19.30 horas.

MUSICA Y MEDITACION es el título del concierto de arias, dúos y motetes religiosos de Schuetz, Telemann, Haendel, Bach, Rissini y otros compositores, ofrecido por cantantes e instrumentistas de la Universidad Católica. Actúan Ema Luz Bustos y Lorna Guzmán (sopranos); Soledad Díaz (contralto); Víctor Alarcón, Víctor Hugo Gaviola y Cristián Carrasco (tenores); Sergio Gómez y Andrés Castro (barítonos) con Rubén Sierra (violín), Amelie Wenborne (flauta), Clara Poblete (chelo), Juana Subercaseaux (viola da gamba) y Maribel Adasme (órgano). Martes 29, parroquia Nuestra Señora de Dolores, 19.30 horas; miércoles 30, parroquia El Redentor, 19 horas; y

sábado 2 de abril, parroquia Santa Rosa de Barnechea, 21.30 horas.

LA ORQUESTA FILARMONICA Y SU DIRECTOR TITULAR JUAN PABLO IZQUIERDO inician la temporada 1983 con la actuación del pianista Jeffrey Swann. El programa comprende la obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck; el Concierto en Re menor op. 15, de Brahms, y la suite del ballet "Romeo y Julieta", de Prokofiev. Jueves 31 de marzo y sábado 2 de abril, Teatro Municipal, 19 horas.

LAS SIETE PALABRAS DE CRISTO EN LA CRUZ, obra orquestal encargada a Haydn por un canónigo de la catedral de Cádiz para las devociones de cuaresma, se escuchará en su tercera versión, es decir, convertida en oratorio mediante una superestructura vocal, cuyo texto lo elaboraron el propio compositor y su amigo Gottfried van Swieten. Alejandro Reyes dirige al conjunto de voces Collegium Josquin y un cuarteto de solistas (Ahlke Scheffelt, Laura Délano, Mauricio Cortés y Pablo Castro), con Luis González al órgano. Viernes 1.º, parroquia Saint Michael, 19.30 horas, y domingo 3, iglesia Nuestra Señora de Luján, 20 horas.

RECORTES
FONO 262377

Más Acción en La Filarmónica

La Orquesta Filarmónica Municipal cumplió en enero, febrero y marzo, un ciclo de actividades de difusión de gran impacto. Conquistó, con estas tareas, a una apreciable cantidad de importantes nuevos amigos de la música y de su labor.

El próximo 31 de marzo parte la temporada oficial de este cuerpo estable de la Corporación Cultural de Santiago. A las 19.00 horas, el profesional Juan Pablo Izquierdo, dirigirá el primer concierto. Este incluye "Obertura Ifigenia en Aulis", de Gluck; concierto para piano número uno, de Johannes Brahms y la suite "Romeo y Julieta", de Prokofiev.

Solista de esta jornada inaugural será el famoso pianista invitado Jeffrey Swann. Este mismo concierto se repetirá el sábado 2 de abril a las 19.00 horas, en el abono "B".

Dirigirá Juan Pablo Izquierdo

El jueves parte Temporada de Conciertos '83 en el Municipal

□ El programa incluye obras de Gluck, Brahms y Prokofiev. Como solista actuará el destacado pianista Jeffrey Swann

Gran relieve tendrá en el Teatro Municipal de la capital la Temporada Oficial de Conciertos 1983 de la Orquesta Filarmónica que se inicia este jueves, a las 19 horas, bajo la batuta de su director titular, Juan Pablo Izquierdo. El destacado maestro, quien arribó el domingo proveniente de Londres, dio comienzo, a primera hora del lunes, a los ensayos para esta primera función que incluirá obras de Gluck, Brahms y Prokofiev.

En esta temporada se han anunciado 10 conciertos sinfónicos con un grupo de escogidas obras que representan a los distintos movimientos musicales a través del tiempo. Y, a diferencia de los años anteriores, actuarán combinadamente solistas extranjeros y chilenos y se han invitado, además, algunos directores extranjeros.

Entre los directores que intervendrán destacan David Shallon, Kurt Redel, Franz Paul Decker y entre los solistas el norteamericano Jeffrey Swann (pianista), Uto Ughi (violín), Carmen Luisa Letelier (mezzo-soprano), Nadine Denize.

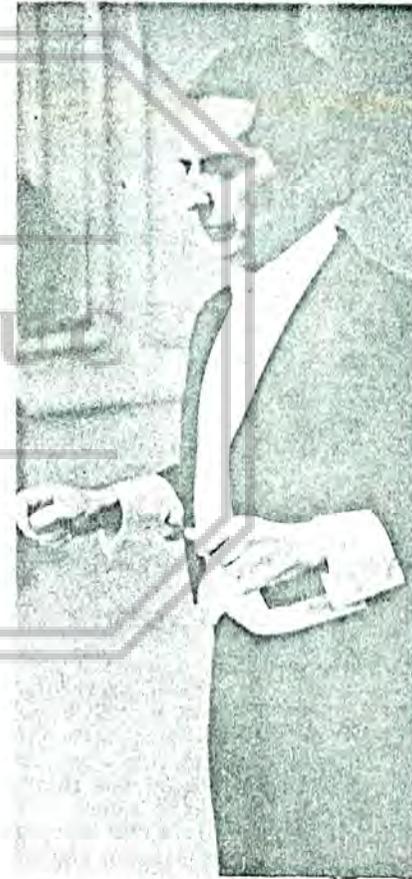
El programa del primer concierto de la Orquesta Filarmónica, a realizarse este jueves, incluye la Obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck; el Concierto para piano N° 1 en Re menor Op. 15 de Brahms y la Suite "Romeo y Julieta", de Prokofiev.

UNA PERSONALIDAD DE LA MUSICA

Destacada trayectoria en la música posee Juan Pablo Izquierdo, director titular, quien dirigirá el concierto de apertura de la Temporada 1983 en el Teatro Municipal, quien es, además, actualmente director musical del "Testimonium Festival" de Israel.

Nacido en Santiago, recibió su formación en este país, se perfeccionó en forma particular en el Conservatorio Nacional de la U. de Chile. A los 25 años fue contratado como director de la Orquesta Sinfónica y Filarmónica de la capital. Por esa misma época ganó un Concurso Internacional que le convirtió en brillante asistente y discípulo altamente considerado del entonces director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, Leonard Bernstein.

Así, ha desarrollado una carrera de corte internacional sin dejar jamás a su país de lado. Ha cumplido cargos fundamentales en la vida musical chilena como el de Director del Departamento Musical de la U. Católica de Chile y ahora el de Titular de la Filarmónica. En Chile recibió el premio de la crítica como Director de Orquesta y de Operas.



El maestro Juan Pablo Izquierdo dirigirá el concierto de apertura de la Temporada '83 en el Teatro Municipal.

RECORTES HUELEN
FONO 262377

Si Usted Ama a Brahms, Tiene Concierto el Jueves

Este jueves comienza la temporada oficial de conciertos 1983 del Teatro Municipal. La primera función será un concierto con obras de Gluck (obertura de Ifigenia en Aulis), Brahms (concierto para piano No. 1), Prokofiev (suite Romeo y Julieta No.1 y 2); dirigido por Juan Pablo Izquierdo, y con el pianista Jeffrey Swann, invitado como solista a esta presentación que se repite el sábado, también en función de abono.

El director Juan Pablo Izquierdo se declara muy satisfecho por la calidad que han conseguido los cien músicos de la orquesta Filarmónica, que continuaron su trabajo durante el verano. "Este equipo es suficiente como para interpretar cualquier música, con la excepción, claro, de situaciones excepcionales que exijan por ejemplo diez cornos", explicó el director.

Según su apreciación, nuestra orquesta Filarmónica esta es buen nivel, si se le compara con sus similares europa. "Y pensado, sí, que estas tienen una tradición larguísima, frente a nuestros 25 años de existencia".

Juan Pablo Izquierdo destacó también la actitud europea frente a la música docta. Algún concierto dirigido por él fue transmitido, en directo, por la red de radio Baviera... y una red esdañola, al mismo tiempo. "En Europa es normal que los organismos estatales difundan, por radio y televisión, esta música". Países con tradición, que no sólo hablan de cultura, sino que la disfrutan...

La participación de Jeffrey Swann como solista sirvió al director para explicar que este constante cambio de solistas y directores es bueno para las orquestas porque, musicalmente, les muestra que "hay un lugar donde ir", en el caso de los solistas, y evita la monotonía y el estancamiento que significaría estar bajo la dirección de una batuta única.

En cuanto a los intentos de promocionar esta música en nuestro país, los ejecutivos de la Corporación Cultural señalaron la excelente acogida que tuvieron en televisión los conciertos de Leonard Bernstein, y el aumento del público que asistió a los conciertos de extensión que se han entregado en diferentes recintos de Santiago.



Juan Pablo Izquierdo: buenos apurtes con sus cien músicos.



Jeffrey Swann: pianista norteamericano, que será solista del primer concierto de temporada.

J. P. IZQUIERDO:

'La Filarmónica Puede Abarcar Cualquier Obra'

Mañana se inicia la Temporada Número 126 de la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal, conducida por su director titular, Juan Pablo Izquierdo. El programa — que se repetirá el sábado — incluye la Obertura de la ópera "Ifigenia en Aulis", de Gluck; el Concierto para piano N°1, de Brahms — con la actuación del norteamericano Jeffrey Swann como solista —; y las suites N° 1 y N° 2 de "Romeo y Julieta", de Prokofiev.

Izquierdo llegó a Chile el domingo pasado, luego de dirigir el Festival de la Radio Baviera, Alemania. Y su impresión es que "nuestra orquesta ha logrado estar en muy buen pie, en el primer plano en cualquier lugar del mundo". Riéndose comenta que, por algo, "en ella he puesto mi tiempo y mi mente con mucho cariño", agregando que "con este equipo podemos abarcar cualquier obra en cuanto a la dimensión necesaria y a su dificultad".

LO MODERNO CON CALMA

—¿Con qué criterio se eligieron las obras que se incluirán en la presente Temporada?

"Se ofrecerán los títulos que el público solicita y los del gran repertorio. Tradicionalmente la Filarmónica se ha dedicado a lo clásico, pero también queremos ir incursionando en lo moderno".

—¿Por qué ese temor de incluir repertorio contemporáneo?

"No hay temor de hacerlo, pero sí de ofrecerlo bien. En otros lugares, las obras estrictamente contemporáneas se incorporan con lentitud en las temporadas de abono. Estas incluyen títulos hasta de la primera mitad del siglo XX. Las más nuevas se muestran en festivales. Una orquesta debe tener una cierta apertura hacia lo moderno, pero se necesita ensayar mucho antes de incorporarlo en su programa. En el concierto de apertura de la temporada actuará Jeffrey Swann, un pianista de dimensión internacional. Swann aclara que su repertorio es muy amplio, aunque prefiere interpretar a algunos autores, como Chopin,



J. P. Izquierdo: "Los 102 músicos de la Filarmónica están en un nivel muy alto respecto a Europa".

Liszt y Beethoven. Pero aclara, de inmediato: "Tocar sólo temas clásicos sería la muerte de la música, por lo que hay que incluir obras contemporáneas". El pianista, además, es compositor y estrenó su primera obra a los 14 años pero, "desgraciadamente, lo he dejado un poco de lado".

—¿Qué ventajas tiene para la orquesta el contar con director y solistas invitados?

"Para cualquier orquesta es importante estar en manos diferentes, esto produce una mayor flexibilidad en el grupo ya que recibe distintos aportes y tradiciones diferentes. Además, los solistas invitados les sirven como punto de referencia, un lugar donde ir. Es muy necesaria esta energía, este cambio constante".

"La Filarmónica lo hizo muy bien el '82 y este año estará mejor"

Juan Pablo Izquierdo

RECIEN llegado de Alemania, donde el fin de semana pasado estuvo dirigiendo un concierto en Munich Juan Pablo Izquierdo, el titular de la Filarmónica del Municipal ya está en plenos ensayos, junto al pianista norteamericano Jeffrey Swann, para iniciar mañana la temporada oficial de la Orquesta.

El ciclo 83 de presentaciones se inicia a las 19 horas con un programa que incluye la obertura de la ópera "Ifigenia de Aulis" de Gluck; el "Concierto para piano N° 1" de Brahms y las suites 1 y 2 de la obra "Romeo y Julieta" de Prokofiev.

Juan Pablo Izquierdo está muy optimista por los resultados de esta temporada que se inicia. "Muchas de las obras programadas para este año nos permitirán mostrar a la Orquesta en su totalidad."

El actual titular de la Filarmónica, que en esta temporada tendrá la batuta de tres directores extranjeros, reafirma su optimismo "porque el año pasado la Orquesta estuvo muy bien y este año sigue mejor. Aunque no quiero pecar de orgulloso, ya que yo participé en su reestructuración. Cien músicos nos permiten abarcar cualquier obra, sin temer a la dimensión ni a la difícil-

tad; hay jornadas de este ciclo que son verdaderamente ambiciosas".

Para el maestro chileno de categoría internacional, quien tiene a su cargo festivales de música contemporánea en Europa e Israel, la actividad veraniega de la Orquesta ha sido muy positiva. Hemos tenido gran público y eso es muy importante. En estas temporadas de extensión se ha trabajado con el mismo número de ensayos y obras que para un ciclo de abono.

SOLISTA

El primer solista extranjero que actuará junto a la Filarmónica, el pianista Jeffrey Swann, es uno de los ejecutantes de su instrumento más famosos en Europa, según señala

Andrés Rodríguez, ejecutivo de la Corporación Cultural. El músico, que sólo ayer pudo ensayar por primera vez bajo la batuta de Juan Pablo Izquierdo, es un admirador del allecido Arthur Rubinstein, a quien señala como un gran ideal en su carrera.

EXTRANJEROS

Los extranjeros que tendrán la responsabilidad de dirigir la Orquesta este año son David Shallon, Kurt Redel y Miguel Patrón Marchand.

El programa del próximo jueves corresponde al abono A y se repetirá el sábado a la misma hora para el abono B. El segundo concierto se ofrecerá el martes 12 y el jueves 14 de abril.



EL DIRECTOR Juan Pablo Izquierdo -a la derecha- junto al gerente de la Corporación Cultural -al centro-, Luis De Castro, y al solista norteamericano Jeffrey Swann.



Juan Pablo Izquierdo anunció que la Orquesta Filarmónica incorporará en su repertorio autores contemporáneos y una nueva línea en su programación.

Juan Pablo Izquierdo

“La Filarmónica vive hoy el nivel más alto de su historia”

En una conferencia de prensa que contó con la presencia de ejecutivos del Teatro Municipal, Juan Pablo Izquierdo, director titular de la Orquesta Filarmónica, dio a conocer pormenores del repertorio que incluye la Temporada Oficial de Conciertos 1983 en el Teatro Municipal, como también informó acerca del criterio e innovaciones que se aplicarán durante este año. La reunión, que fue muy concurrida, también sirvió de ocasión para presentar al destacado pianista norteamericano Jeffrey Swann, quien interviene en el primer concierto a realizarse el jueves próximo.

“En la actualidad la Filarmónica está en condiciones de abordar el repertorio más ambicioso”, aseguró Juan Pablo Izquierdo, haciendo hincapié de que es por ello que esta Temporada 83 ofrecerá obras nuevas, de música contemporánea y a la altura de los más grandes escenarios del mundo. “Nuestra idea en esta Temporada es ir incorporando al programa obras contemporáneas, pues pienso que toda Orquesta debe tener apertura a lo nuevo”, dijo.

Confidenció que este interés es tan fuerte que ha barajado la idea de crear muy pronto una Orquesta paralela, integrada por un grupo especial de músicos que se dediquen a este tipo de música moderna.

Otra de las labores importantes que retomará este año la Orquesta Filarmónica, según se informó, es la labor de difusión hacia la comunidad.

Obras clásicas y modernas tendrá la Temporada Filarmónica '83

◆ Mañana se inaugura la temporada, bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo.
◆ Participará el pianista norteamericano Jeffrey Swann, quien es el primer solista invitado.

"Las obras que se presentarán en la Temporada Filarmónica mostrarán a la orquesta en todas sus posibilidades. Los conciertos que se interpretarán son para gran orquesta y otros son del gran repertorio clásico romántico". Juan Pablo Izquierdo, director titular de la Filarmónica que comienza mañana su temporada 83, comienza a referirse de esta manera al programa que se ha contemplado en esta ocasión.

Para la inauguración de la temporada se ha escogido la Obertura "Ifigenia en Aulis", de Cluck; Concierto para Piano N°1 en Re Menor Opus 15 de Brahms y la Suite "Romeo y Julieta" N°1 y 2 de Prokofiev. Como solista se ha invitado al pianista norteamericano Jeffrey Swann, quien ganó el primer premio en el Concurso Internacional Dino Ciani y la medalla de oro en el Queen Elizabeth Competition.

EL IDEAL DE UN PIANISTA

Jeffrey Swann se ha presentado en los mas importantes escenarios de Europa y Estados Unidos y ha grabado numerosos discos. En esta primera visita suya a Chile señala: "Soy un pianista conocido en Europa, en Estados Unidos no tanto. Siempre es más difícil ser reconocido en la propia casa...".

El artista es un gran admirador de Rubinstein, a

quien define "como un ideal" y su repertorio está tanto dedicado a lo clásico como a la moderno: "Para un pianista es muy importante tener una conexión con el tiempo que está viviendo".

OBRAS MODERNAS

Juan Pablo Izquierdo, que viene llegando de dirigir orquestas en Europa, señala que la Temporada Filarmónica de este año ha querido incorporar algunas obras del repertorio moderno, de algunos clásicos del siglo XX.



El pianista Jeffrey Swann interpretará obras de Cluck, Brahms y Prokofiev.

De **Juan Pablo Izquierdo: "Los
con izquierdas ni con derechas,**



Sin la tradicional batuta dirige Juan Pablo Izquierdo a sus músicos.



Una auténtica transformación sufre este gran maestro sobre el escenario.



Artistas no nos identificamos sino sólo con la libertad"

Para quienes lo conocen fuera del escenario, cuesta imaginarlo como el talentoso y consagrado director de música que es. De una fragilidad aparente, que al frente de la orquesta se transforma en una fuerza insospechada que se transmite a los que le rodean. Se olvida de todo cuando se sumerge en el mundo de la música. Y su rostro y su cuerpo adquieren un efecto dramático impresionante.

Al conversar con él resultan increíbles aquellas anécdotas que circulan sobre sus arrebatos temperamentales que dejan temblando a sus interlocutores. Como aquella vez, en sus comienzos, en que lanzó lejos un reloj, porque los del Coro de la Universidad Católica no seguían sus instrucciones. O en otra oportunidad, que desahogó su furia rompiendo las partituras en mil pedazos.

Sonríe pacíficamente y pone cara angelical cuando se le pregunta si con el paso del tiempo se le ha ido apaciguando el carácter.

A los 46 años se cuenta entre los grandes maestros de la música contemporánea. Bajo su dirección han pasado las más famosas orquestas de Viena, Berlín, París, España y países de Europa Oriental. Fue director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York y asistente de Leonard Bernstein. Actualmente ocupa el cargo de director musical del "Testimonium Festival" de Israel.

Casi nunca lleva corbata y cuenta que le aburre la formalidad. Es amante de la naturaleza y de la vida familiar. Su escaso tiempo libre lo dedica a compartir con sus hijos (cuatro del primer matrimonio y dos del segundo) y a disfrutar como cualquier persona viajando a la playa o saliendo de picnic.

Por el momento — porque siempre conserva su casa de Londres —, vive en el sector Pedro de Valdivia Norte con su esposa Trinidad Jiménez y los mellizos Lucas y Emilia, de 8 años, los únicos que han heredado su afición por la música. No le hace el quite a los quehaceres domésticos, dice, como el arreglar una llave o colgar un cuadro. Y si alguna vez no los realiza es más por flojera que por principio.

El último año llegó a dirigir 80 conciertos. A veces se siente agotado. Pero nunca ha pensado en abandonar esta actividad. Reacio a hablar de su vida personal, pareciera que le molestan las entrevistas, aunque asegura, con escaso poder de convicción, que no es así. En su pequeña oficina del Teatro Municipal concedió 30 minutos a "La Segunda", luego de doce agotadoras horas de ensayo con la Filarmónica, de la cual es su director titular.

Movimientos orientalistas

—¿Cómo se siente Juan Pablo Izquierdo a estas alturas de su vida? ¿Siente que ha logrado sus aspiraciones?

—Tengo la tranquilidad de estar haciendo lo que tengo que hacer. Por otro lado, creo que va muy bien encaminado lo que hago. Estoy creciendo como músico y como hombre.

—Usted ha participado de grupos como el Arica y otros movimientos de tipo oriental, ¿lo que buscaba en ellos lo ha encontrado?

—He participado de distintos estudios de ese orden y creo que me ha servido mucho el conocer otros pensamientos y prácticas, pero solamente han sido periodos de trabajo. Ahora no pertenezco a ningún grupo. Todos ellos me ayudaron a reforzar mi creencia espiritual cristiana.

◆ Vida y milagros de este músico chileno que un día "toma la batuta" de la Filarmónica del Teatro Municipal y otro, la de la Filarmónica de Nueva York.

Por María Isabel Díez
Fotos de Iván Lepe

Actualmente aplico en mi vida personal y profesional las experiencias adquiridas. Creo profundamente que la única manera de desarrollarme en este aspecto es considerar todos los actos de la vida como una continua necesidad de desarrollo al enfocarlos. Las relaciones humanas, las relaciones personales, la música y todas las vivencias tienen un significado que, a veces, es oculto, pero que una vez que se aceptan traen consigo un enriquecimiento.

—¿Qué es el cristianismo para usted?

—Siempre he sido cristiano, pero me resulta difícil definir el cómo lo entiendo. Pero para mí, sin ninguna duda, es el camino.

"Voladuras"

—¿Vivir el arte implica necesariamente un cierto grado de genialidad y de locura?

—Lo más importante para un artista frente a su arte es mantener un constante sentimiento de humildad, porque la realidad es mucho más grande que nosotros mismos. Cuando creemos que hemos llegado al fin, es el momento donde empieza a declinar nuestra acción como artista. No hay término en el enriquecimiento que puede lograr la relación humana, considerando dentro de esto el arte al cual estamos dedicados.

—¿Resulta más difícil mantener el equilibrio en este tipo de actividad que en otras?

—Yo diría que la música, por su propia y enorme exigencia, más bien estabiliza al individuo.

—Para muchos, los artistas son seres "volados" que nada tienen que ver con la realidad, ¿es su caso o usted se considera "aterrizado"?

—Una de las condiciones del artista es percibir la realidad.

Chile, lo propio

—¿Cuál es su visión de nuestro país desde la perspectiva que le brindan tantos años de permanencia en el extranjero?

—He vivido mucho en el extranjero y he adquirido innumerables experiencias, pero siempre he mantenido la conciencia de que Chile es algo propio. Desde la distancia, veo tanto a nuestro país como a nuestra América como un lugar que nos permite la creación y desarrollo casi sin límites. Por un lado, hay una infinidad de problemas que resolver y, por otro, también una infinidad que se ofrece como material en esta tierra que, en cierta manera, es más nueva si la comparamos con otros continentes.

Política y vida social

—¿Por qué cree que la mayoría de los artistas de su categoría se identifican políticamente más bien con una línea izquierdista?

—Creo que eso no es así: cosas de izquierda o de derecha. Más bien el artista siempre busca las condiciones en las que pueda desarrollar su trabajo con la libertad necesaria, indispensable para reflejar lo aún no conocido.

—¿Qué piensa usted de la política?

—No pienso.

—¿Le gusta la vida social?

—Me gusta cuando es directa e informal.

—¿Qué le molesta de la gente?

—Me molesta lo artificial, lo que aparenta ser y no es en la realidad.

El "otro yo" doméstico

—¿En su vida diaria le corresponde resolver problemas de orden práctico?

—Parte necesaria de la vida es considerar que no existen problemas adyacentes y, por lo tanto, todos los problemas prácticos son esenciales que uno los resuelva. Por ejemplo, en mi trabajo con la Orquesta Filarmónica se dan varios aspectos. No sólo hay que dirigirla y ensayar los conciertos, sino que también me toca resolver una infinidad de otros asuntos relacionados con ella. Creo que en la medida que nosotros nos entreguemos totalmente en esos dos aspectos, la resultante final será óptima. Cualquier problema real nos impulsa a resolverlo. En cambio, si los problemas son imaginarios, nos restan capacidad creativa.

—¿Y en lo doméstico?

—Lo dividimos con mi señora.

—¿Qué es el amor para Juan Pablo Izquierdo?

—El amor es lo más importante en la vida del hombre y que permite la vida del mundo.

—¿Considera que en el último tiempo ha evolucionado en nuestro país el concepto existente sobre el artista?

—No lo sé porque casi no he vivido en mi país.

—¿Cómo recibieron sus padres su decisión de dedicarse a la música?

—Al principio, con cierto rechazo, porque la vida de un músico es inestable y difícil. Pero cuando vieron realizados los primeros logros de mi vida profesional no sólo la aceptaron, sino que también participaron con entusiasmo de ella.

Comparaciones

—¿Hay diferencias entre dirigir la orquesta chilena frente a las europeas o norteamericanas?

—Cada día menos, porque nuestra orquesta está llegando cada vez más a una mayor perfección y de a poco iremos ahondando en eso tan importante para una orquesta que es la tradición. No es cuestión de años más o menos, sino que de experiencia viva.

—Si se le diera la posibilidad de concretar tres deseos, ¿cuáles pediría?

—Los sintetizaría en uno. Sería no desear, sino estar.

—¿Qué opina de que en estos momentos de recesión haya gente dispuesta a pagar hasta cerca de 10 mil pesos por asistir a sus conciertos?

—No tengo la menor idea de cuanto cobran por mis conciertos.

- 1 ABR 1983

CON 100 HOMBRES EL MAESTRO IZQUIERDO TOCARA LA MEJOR MUSICA

VARIADAS y positivas proposiciones, que lógicamente se analizarán con los ejecutivos de la Corporación Cultural de Santiago, ha traído al país el director titular de la Orquesta Filarmónica, Juan Pablo Izquierdo. Esto, de acuerdo a la prolongada pero interesante conversación que tuvo con los periodistas poco antes de que comenzara la temporada oficial 1983 de este conjunto orquestal, que vive bajo la tutela de la Municipalidad de Santiago.

"Acabo de regresar de Munich, donde tuve la oportunidad de dirigir la temporada organizada por Radio Baviera. En esas jornadas se presenta, además, lo último que se está trabajando por parte de los nuevos compositores; en una serie que se llama "Música Viva", dijo Izquierdo (quien está radicado en Londres), al iniciar la exposición de sus conceptos.

Señaló que a su regreso había encontrado en muy buen pie a la Filarmónica, considerando que tal vez atraviesa por el mejor período de su existencia, estando absolutamente capacitada para enfrentar con las mejores posibilidades las obras de Prokofiev, Mahler y Hindemith (Sinfonía "Matías el pintor", estreno del conjunto), incluidas en esta temporada de diez programas.

"Antes la Filarmónica era más bien una orquesta de tradición, pero ahora (que tiene 100 músicos) ha comenzado a incorporar el repertorio de los grandes maestros contemporáneos. Y esta música hay que presentarla en las mejores condiciones".

Dijo Izquierdo que también estuvo recientemente en Israel, donde, al igual que en muchos países europeos, son muy frecuentes los festivales de música que, incluso, encar-



EL TITULAR de la Filarmónica, Juan Pablo Izquierdo, proyecta grandes realizaciones en bien de la Cultura.

gan obras a los compositores de más prestigio:

Aquí, por el momento, aún no hemos pensado en festivales como éstos, pero estamos conscientes de que cualquier institución musical, como la Filarmónica, por ejemplo, debe tener una apertura para lo nuevo. Tal vez con una orquesta paralela podría enfrentarse este aspecto, dijo prometedoramente...

Agregó el maestro que él ha puesto su mente y su cariño, con mucho interés, en la renovación del conjunto y comprende que lo importante es la continuidad.

Junto con el pianista norteamericano Jeffrey Swann, primer invitado internacional para la temporada (anoche debutó, ejecutando el Concierto N° 1 de Brahms), analizó más hondamente este aspecto:

"Es muy importante la conexión con nuestro tiempo, de lo contrario sería como la muerte

de la música. Es algo continuo, que siempre debe seguir", fue su conclusión.

Refiriéndose a la no inclusión en esta temporada oficial de compositores chilenos, Izquierdo explicó que esto se debió a razones de programación y técnicas, pero al igual que el año pasado, o en la última temporada de primavera, estarán presentes, y no por "obligación", sino "por el inmenso provecho que sacamos de ellos". Al respecto nombró interesantes experiencias que tuvo él y la orquesta en la ejecución de obras de los chilenos Cirilo Vila y León Schidlowsky. Agregó que otro de sus afanes es que la Filarmónica llegue a tener una característica propia.

-¿Son frecuentes en Europa las incursiones que hacen los grupos "rock" con las orquestas sinfónicas y qué opina de eso?

-En Europa no son tan frecuentes como en Estados Unidos. Creo que eso ha dado frutos muy importantes, y como resultado se benefician ambos. Es algo "de moda", como sucedió en los tiempos en que los pintores se entretenían pintándole bigotes a la Mona Lisa. Ellos ya no existen, pero sí la Mona Lisa.

Finalmente el titular de la Filarmónica se refirió a la difusión masiva que se hace en otras partes de conciertos, festivales y recitales. Son comunes las transmisiones en directo de las radioemisoras, de acuerdo a planes de organismos estatales, que llegan a todo el país y también al extranjero simultáneamente. Aquí tenemos un canal de TV que va a todo el país, que bien podría también hacer esta tarea fundamental. No es ni siquiera necesario que se transmita un programa completo, ya que entiendo muy bien lo que es el tiempo en televisión. Pero creo que es el momento de empezar a hacerlo. En Europa, por ejemplo, es una manera corriente de concretar la difusión.

Se señaló sobre la materia que la Corporación Cultural realiza las gestiones al respecto...

Planes
optimistas
en
Corporación
Cultural

RECORTES HUELEN
FONO 202877

mónica a nivel mundial

El jueves 31 de marzo se inició la temporada número 126 de la Orquesta Filarmónica del teatro Municipal. Dirigida por su director titular, Juan Izquierdo, ésta confirmó con creces las opiniones vertidas por el propio Izquierdo horas antes del estreno: "nuestra orquesta ha logrado estar en muy buen pie, en el primer plano en cualquier lugar del mundo. Con este equipo podemos abarcar cualquier obra cuanto a la dimensión necesaria y a su dificultad". El público y la crítica compartieron su opinión.





Juan Pablo Izquierdo, director titular de la Filarmónica, estará nuevamente hoy dirigiéndola.

CRITICA MUSICAL

Gluck, Prokofiev, Brahms

La temporada de abono 1983 de la Orquesta Filarmónica en el Teatro Municipal se inició con la obertura "Ifigenia en Aulis", de Gluck. ¿Cuántas veces la habrá dirigido Juan Pablo Izquierdo, titular del conjunto? Recordamos habérsela escuchado en cualquier fase de su espléndido desarrollo.

De antaño, su versión del significativo trozo solía caracterizarse por una sobriedad que evocaba asociaciones de tristeza, junto a cierto rigor preclásico. Ahora nos hace sentir mucho más la pasión de dicha partitura gracias a un demonismo heroico, casi operático, a la manera de Beethoven. Vibramos intensamente con esta sacerdotisa que se nos vuelve humana en el magnífico enfoque de Izquierdo, unitariamente armado y con hermosos efectos orquestales.

Admiramos, igualmente, la cooperación de la Filarmónica con el maestro en varios trozos del ballet "Romeo y Julieta", de Prokofiev. Desde el exordio amenazante hasta el etéreo final, la mano sin batuta de Izquierdo plasma un mundo de vigor tremendo, con exacta calibración de color y matiz.

Qué precisión, qué delicada transparencia, qué dulzura en los pianísimos florecientes. Arrebatadora la melifluidad de los desbordes sentimen-

tales. Hay en esta interpretación gracia e ironía, férrea brutalidad al lado de toques de finura en los momentos retenidos y sigilosos, que son acaso lo que más conmueve.

Cerró el programa el Primer Concierto en Re menor, de la juventud de Brahms. Para muchos oyentes chilenos sólo es válida la visión maravillosa y profunda, ora leonina ora brillante, de un Arrau. El pianista norteamericano Jeffrey Swann mostró que puede tocarse distinto.

Entre él e Izquierdo reinó palpable concordancia en abordar la obra como lo que es: una sinfonía con piano. El director logra un organismo orquestal palpitante, de emoción intensa. El piano se distingue por su nitidez, opuesta a la pulsación nubosa tradicional.

Sentimos vuelo y musicalidad en esta interpretación de gran empuje, donde la mente despejada y el ensueño absorto se equilibran. El Adagio nos pareció sensitivo en su quietud, sólo interrumpida por algún ocasional arranque entusiasta. Con fervor y donosura se salvó también el final, no exento de flaquezas intrínsecas.

Un muy buen comienzo de temporada.

Federico Heinlein

Comentario de Yolanda Montecinos



LA Orquesta Filarmónica abrió su temporada 83 con cien sólidos profesionales; con un director titular en un buen instante de su trayectoria internacional, JUAN PABLO IZQUIERDO, y con un positivo porcentaje de nuevos fieles, conquistados gracias a su labor fuera del Teatro Municipal, en el verano.

Escuchar a este conjunto en ensayos y en sus presentaciones, conducido por el dominio y el fuego interior definidores de su director, es como sentirse parte de un real privilegio del hombre: la música. Nada queda sujeto al azar, respetando siempre una de sus esencias: su estructura arquitectónica que impone y, en este caso, comunica toda una gama de relaciones temporales. El programa para la partida fue seleccionado con inteligencia y cada uno de los integrantes de estas jornadas ocupa el lugar preciso.

La "Obertura Ifigenia en Aulis de Christoph W. Gluck (1714-1787) abrió el programa. De este misterioso e itinerante músico, prolífico como autor de óperas, ballets, pantomimas y sinfonías, se escogió una estrenada en 1974 en París, desencadenándose una verdadera polémica con esta creación: Su sentido dramático está en pleno, en la Obertura, proyectada por el director en forma magnífica y a la vez sutil. El programa que se repite hoy sábado en abono B se cierra con la Suite "Romeo y Julieta" de Sergei S. Prokofiev (1891-1953), autor de ocho óperas, importantes músicas para películas, cinco inspirados conciertos para piano, melodías, música de cámara, obras corales y siete ballets.

Entre ellos, "Pas d'acier", "El hijo pródigo" y en 1938 "Romeo y Julieta", cuyo rol protagónico consagrará a Galina Ulanova y Mia Plisetkaya. Esta es una de sus obras maestras, corresponde a su período ruso-europeo que mantiene y acrecienta su dinámica personal de modo brillante. El director Izquierdo y la Filarmónica consiguen comunicar con nitidez irresistible la pureza emotiva de este interesante autor eslavo, sus particulares meditaciones metafísicas en este caso entrelazadas con la gran tragedia shakespereana.

La Filarmónica entrega la Suite Número I, Romeo y Julieta y la número dos: Montescos y Capuletos, con tonalidades oscuras casi bárbaras; Danza, Romeo y Julieta como un contrapunto de pureza y pasión, Danza de las Antillanas y la patética Romeo, en la tumba de Julieta. Quizás el mayor mérito de esta co-creación de Izquierdo ha sido el destacar lo que Prokofiev mantuvo como único, más allá de toda influencia europeizante.

HUELEN

F. 2273003 — 2262377

Música

MUSICOS DE LA FACULTAD DE ARTES de la Universidad de Chile ofrecen obras del Barroco. Miguel Letelier (órgano) tocará composiciones de Bach y Clérambault; Eugene King (trompeta), marchas de Telemann. Con la dirección de Genaro Burgos, Carmen Luisa Letelier (contralto), Miguel Letelier y la chelista Maritza Pino, un conjunto instrumental y coro mixto interpretan la Cantata N.º 169, de Bach. *Martes 12, parroquia Nuestra Señora de Luján, 19.30 horas.*

LA ORQUESTA FILARMÓNICA y su director Juan Pablo Izquierdo presentan partituras del primer tercio de este siglo. La Quinta Sinfonía, en Do sostenido menor, de Mahler, estrenada en 1904, ha sido descrita por Bruno Walter como "música apasionada, feroz, patética, de alto vuelo, solemne y tierna, plétórica de todos los sentimientos del corazón humano: una obra magistral, que muestra a su creador en el máximo auge de vida, fuerza y capacidad". Completan el programa trozos con el saxofonista norteamericano Eugene Rousseau: la Rapsodia para

saxo (1903-05), de Debussy, cuyo acompañamiento pianístico fue orquestado por el propio compositor, y el Concierto para saxo (1933), de Glazúnov, "una pieza selecta entre sus obras de madurez", según el musicólogo Herbert Guenther. *Martes 12 y jueves 14, Teatro Municipal, 19 horas.*

EL FESTIVAL DE MUSICA BARROCA, que organiza la FEUC, reúne en su primera jornada a dos conjuntos universitarios. La Orquesta de Cámara de la Universidad Católica (concertino conductor: Sergio Prieto), ejecuta Sinfonía en Sol Mayor, de Vivaldi; Concerto Grosso Op. 6 N.º 1, de Haendel, y Ricercare a 6, de la Ofrenda Musical, de Bach. *Sábado 16, auditorium Campus Oriente Universidad Católica, 19 horas.*

El Coro de Cámara de la Universidad de Chile, dirigido por Gilberto Ponce, interpreta el motete a ocho voces "Ich lasse dich nicht", de Juan Cristóbal Bach (1642-1703); el salmo "Beatus vir", de Vivaldi, y un arreglo del Magnificat, de Ripa. *Sábado 16, auditorium Campus Oriente Universidad Católica, 21 horas.*

JUAN PABLO IZQUIERDO:

"Música Chilena Es Tediada Por Malas Interpretaciones"

■ Izquierdo dirige el segundo concierto de la Filarmónica que interpretará a Gustav Mahler por primera vez.

■ El estará a cargo de "Elegía a Bartok" de Cirilo Vila.

Mañana la Orquesta Filarmónica interpretará, por primera vez, la Sinfonía Nº 5 en do sostenido menor, de Mahler. Juan Pablo Izquierdo, el director, pidió más días de lo habitual para ensayarla y no le sobró tiempo: "No es falta de eficiencia; es el mínimo que se requiere con cualquier orquesta del mundo".

Es el segundo concierto de esta temporada, diez días después de recibir excelentes comentarios por el primero.

"Las críticas fueron muy buenas... y muy justas. No lo digo por mí, sino por la orquesta".

—¿Te satisfacen los elogios si éste no es un medio competitivo como en los que acostumbrabas a actuar?

"Es bueno tenerla, porque expresa el sentir de la otra parte del ciclo musical. El del público. Se reconoce un trabajo que no termina en uno mismo sino en el público".

—Tú has contado que, tal como no te gusta estar con cierta gente, hay veces que tienes la obligación de dirigir a un autor que no te atrae. ¿Hay algunos de ellos en esta temporada?

Se ríe.

"No, ninguno; todos me gustan".

—¿Con qué criterio se elige a quienes interpretarán? (Mañana y el jueves se escuchará a Debussy y Glasunov además de Mahler; enseguida vendrán Strauss, Haydn, Beethoven, Mozart, Brahms, Sibelius, Mendelssohn, Grieg, Borodin, Haendel, Shostakovich, Weber, Ravel, Rachmaninoff, Berlioz, Wagner).

"Sobre la base de algunos puntos muy claros: primero, si la obra conviene al desarrollo de la orquesta. En el caso de Mahler, por ejemplo, fue una elección muy clara: actualmente es repertorio en todas partes, tanto como Beethoven; presenta una serie de desafíos para los músicos. Después cuidamos de no repetir, aunque volvemos a presentar las que han tenido mucho éxito. En tercer lugar, buscamos proponerle al público algo nuevo porque, muchas veces, hay obras que no son atractivas por desconocimiento".

CHILENO POR OBLIGACION

Antes de ayer se anunció la inclusión de una obra de Cirilo Vila en la temporada. ¿Por qué no se programan habitualmente a los chilenos?

Se sonríe.

"Hay buena música chilena y latinoamericana, pero una descuidada interpretación le ha colocado una atmósfera de tedio que no le corresponde".

Hace una pausa.

"Debemos programarla porque nos enriquece, no por obligación. Nuestra música es una definición de lo que so-



Juan Pablo Izquierdo: "Para explicar qué es dirigir habría que ser poeta".

mos. Es cierto que Neruda es universal, pero habla de cosas que hemos tocado con las manos".

Tú has dicho que el programa de esta temporada es ambicioso para cualquier orquesta del mundo, y que su desempeño está, también, a buen nivel. Pero un 10% de sus integrantes son extranjeros.

"Esa es una proporción lógica para estos dos años. Los extranjeros nos aportan mucho pero nos conviene tener una orquesta nacional porque ello es garantía de estabilidad. Pero hay lagunas en Chile: en algunos instrumentos no se encuentran ejecutantes al nivel que corresponde para la música que vamos a tocar. Es una situación transitoria porque cada uno de los integrantes está preparando a alguien para que lo reemplace".

Y tú ¿estás preparando a un director?

"No puedo. No estoy en Chile en forma continuada".

Y seguiremos sin tener formación de director.

"Sería ideal que existiera la cátedra en Chile porque no todos tienen las condiciones para vivir afuera. Claro, quizás habría que empezar por seminarios para que la gente conociera lo más fundamental".

Sin embargo, tú partiste a estudiar a Suiza sin que en Chile existiera forma de estudiar esta carrera.

"Es cierto. Pero explicar qué es esto

de dirigir es ¡tan difícil!. Para nosotros es algo tan concreto, pero para explicárselo a los demás hay que ser poeta. El único síntoma válido de vocación es sentir la necesidad de expresar la música. No seguir una carrera profesional".

Entonces, ¿por qué no dejar las cosas como están y que aparezcan, como tú, los directores necesarios?

"Es peligroso porque hay gente que, teniendo vocación, no la puede desarrollar por las circunstancias, y la vocación se transforma en frustración".

SOLO BOMBERO Y MUSICO

Y ¿no crees en la influencia familiar, en el hecho de formar parte de una familia "dotada" como la tuya, la de los Ibáñez, Piñera, Huneeus, Burchard, Fischer?

"Es misterioso. Se dan los dos casos. Bach pertenecía a una familia de músicos, pero Mahler es una excepción en su familia".

Además tú perteneces a un grupo que estudió en el Colegio Saint George que hoy tiene más o menos 48 años (Armando Uribe, José Miguel Ibáñez, Carlos Ruiz-Tagle).

"Es cierto. El colegio permitió que un líder como Roque Esteban Scarpa desarrollara las condiciones artísticas y, sobre todo, literarias, de esa generación".

Juan Pablo Izquierdo ingresó primero al Conservatorio chileno. Antes de irse del país a estudiar dirección, se dedicó a componer. Nunca se han escuchado públicamente sus creaciones. Ahora no escribe porque le interesa más la búsqueda de un lenguaje musical nuevo, que le permite analizar el lenguaje de otros creadores. Volverá a componer sólo cuando sienta la necesidad imperiosa de hacerlo.

¿Por qué no muestras tus obras?

"Porque las compuse cuando era demasiado joven".

Neruda tenía 20 años...

"Pero es que lo que yo escribí es musicalmente muy primario".

Con Scherchen aprendió a dirigir no sólo sin batuta, sino sin las manos y sólo con la mirada. La tiene fuerte. Utiliza sus ojos para expresarse. Claro que la naturaleza le ayudó: los tiene enormes, salidos y azules. El también coopera: usa anteojos muy pegados a las pestañas y así los ojos no quedan ocultos en los reflejos de los vidrios.

"Después que pasé la etapa de querer ser bombero, nunca pensé que iba a ser otra cosa sino músico... ahora no pensaría en hacer otra cosa sino música".

Por Rosario Guzmán Bravo.

EL MARTES:

Filarmónica Conquistó Ovación del Público

■ Interpretando a Mahler, en el segundo concierto de la Temporada. Este se repite hoy en el Municipal, a las 19 horas.

El segundo concierto de la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica fue muy exitoso. El programa incluyó "Rapsodia para saxo", de Debussy; "Concierto para saxo", de Glasunov; y "Sinfonía N° 5" en do sostenido menor, de Mahler.

Las dos primeras obras se ofrecían por primera vez en Chile. Y, en ambas, actuó como solista en saxo el norteamericano Eugene Rousseau, uno de los más grandes instrumentistas del momento. Rousseau quedó tan satisfecho con el modo cómo lo acompañó la orquesta que quiso dirigir algunas palabras al público, pero no se atrevió a hacerlo por desconocer nuestro idioma.

Pero, para esta tarde, ya cuenta con la venia de Luis Osvaldo de Castro, gerente general de la Corporación Cultural de Santiago. El músico adelantó que hoy dirá "algo breve, de corazón", luego de repetir el programa en el Teatro Municipal, a las 19 horas.

"UN DIRECTOR BRILLANTE"

Rousseau había estado en Chile el año 81, integrando el jurado que audicionó a los músicos que postulaban a las vacantes de la Filarmónica. "Entonces, era fin de temporada y no pude escuchar la orquesta, sólo conocí a algunos de sus músicos. A Juan Pablo Izquierdo lo ubicaba desde hacía mucho tiempo — cuando él estudiaba con Bernstein— y sabía que era un director sobresaliente, brillante".

Y continúa, conmovido: "Esperaba que la orquesta fuera buena, pero es mucho mejor de lo que yo me imaginaba. Estoy muy, muy impresionado. Creo que lo más difícil para una orquesta es acompañar y, no sólo lo hizo muy bien, sino que la 5ª Sinfonía de Mahler la interpretó de una manera admirable". Sobre el público chileno opinó que "es muy cálido, entusiasta y atento, se ve que ama la música y me llamó la atención la gran variedad de edades entre los asistentes".

"EL DESEMPEÑO DE LA ORQUESTA FUE OPTIMO"

La "Sinfonía N° 5" de Mahler recibió una gran ovación del público que asistió el martes al concierto de la Filarmónica. La Sinfónica ya había mostrado esta

obra en Chile, hace unos 20 años, bajo la dirección del gran maestro Hermann Scherchen (de quién Juan Pablo Izquierdo fue discípulo).

El director titular de la Filarmónica declaró, refiriéndose a ella: "La acogida del público fue excelente. A mi juicio el desempeño de la orquesta fue óptimo, teniendo en cuenta que la 5ª Sinfonía de Mahler es una de las obras más difíciles del repertorio universal. Comprueba una vez más lo que he dicho anteriormente, que la Orquesta Filarmónica se encuentra a un nivel tal que puede afrontar con éxito cualquier programa por ambicioso que éste sea. Todo lo que ocurrió el martes en el concierto fue, a mi juicio, maravilloso. Nadie creía que la orquesta iba a poder interpretar a Mahler".



Eugene Rousseau con Juan Pablo Izquierdo en uno de los ensayos de la orquesta Filarmónica.

TRIMONIO UC

CRITICA MUSICAL

Segundo Programa de la Filarmónica

En el Teatro Municipal se efectuó otra jornada de la serie oficial del conjunto filarmónico. El segundo programa, igualmente dirigido por el titular Juan Pablo Izquierdo, mostró una vez más las ingentes virtudes de la orquesta, a través de una selección dedicada a obras del primer tercio de este siglo.

La que sólo cumplía su cincuentenario —las otras datan de hace ocho décadas— resultó la más "añeja". Glazunov es un caso similar al de Saint-Saëns. Dueños de un oficio sin par, maravillosos instrumentadores, hidalgos del arte, su maestría sin genialidad se refugia en un clasicismo estéril, sin horizontes.

Qué diferencia entre la perfección superficial de un trozo tan bien construido como el Concierto para saxo, música pura si la hay, y esa obra "impura", circunstancial, escrita casi

a desgano, que es la Rapsodia para el mismo instrumento, de Debussy. Por desarmada que sea (y pareciendo un catálogo de recursos típicamente impresionistas), hay aquí compases cuyo genio mágico vale más que docenas de partituras morigeradas.

El norteamericano Eugene Rousseau exhibió un nivel altísimo en las dos creaciones nombradas. Excelentemente inventados para el saxofón, los cuatro movimientos continuos de Glazunov permiten al solista un lucimiento descomunal. Sobre el fondo de la orquesta de arcos destacan su sonoridad fina y sedosa, la riqueza de matiz, el virtuosismo juguetón. El acompañamiento exacto y alerta del director ayudó a apreciar el enlace instrumental, la fluidez de contrapunto y todos los méritos indudables de la obra de madurez del ruso avvicinado en París, así como la poesía de la

página de Debussy con sus múltiples elementos tímbricos.

Durante la ejecución de la Quinta (Do sostenido menor), de Gustav Mahler, flotaba en el aire, cual sobrebra, la presencia espiritual inequívoca de Hermann Scherchen, maestro de maestros tales como Juan Pablo Izquierdo. Scherchen, quien años atrás estrenara esta sinfonía en Chile, supo darle ilación y minimizar su gigantismo (interno y exterior): hazaña prodigiosa que aún se recuerda.

Estimamos particularmente afortunada la interpretación de Izquierdo en los movimientos extremos, donde también los solistas y grupos de la Orquesta Filarmónica celebraron sus mayores éxitos, claridad, energía y gracia danzante tuvo el Scherzo central. En resumen, una labor ardua más que respetable.

Federico Heinlein

HUELEN

F. 2278003 — 2262377

Debussy y Mahler en el Municipal

TENIENDO como solista al afamado Eugene Rousseau, y con la batuta del maestro Juan Pablo Izquierdo, la Filarmónica repite esta tarde en el Municipal a las 19 horas su concierto del martes, que corresponde al abono B.

— Se interpretan obras de Glasunov, Debussy y Mahler.

PATRIMONIO UC

**Destacado saxo francés
actuará en el municipal**

El destacado solista en saxo, de nacionalidad francesa, Eugene Rousseau, estará esta tarde en el escenario del Teatro Municipal, como parte del Segundo Concierto de la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica, a las 19 horas. El programa contempla las obras "Rapsodia para saxo" de Debussy; "Concierto para saxo" de Glasunov y la "Sinfonía N° 5 en do sostenido menor de Mahler. Dirigirá la Orquesta Filarmónica el maestro Juan Pablo Izquierdo.



Solista en Saxofón Al Teatro Municipal

El saxofonista Eugene Rousseau actuará como solista este martes en el segundo concierto de la temporada de la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo, en el Teatro Municipal.

El programa contempla "Rapsodia para saxo", de Debussy; "Concierto para saxo", de Glasunov y la Sinfonía en do sostenido menor, de Mahler.

Rousseau es considerado como uno de los grandes y mejores intérpretes de este instrumento del mundo y posee una vasta experiencia tanto en música clásica como en jazz.

Es profesor de la Facultad de Música en Indiana desde 1964, ocupando el más alto cargo del Departamento de Maderas durante seis años en ese plantel. Ha grabado numerosas obras como solista en saxofón y desde 1978 a 1980 se desempeñó como Presidente de la Alianza Norteamericana de Saxofón.



Eugene Rousseau: un solo de saxofón este martes en el Teatro Municipal.

Hoy Rousseau de Solista Con Orquesta Filarmónica

■ Saxofonista actuará hoy en el Teatro Municipal.

Hoy, a las 19 horas, se realizará el Segundo Concierto de la Orquesta Filarmónica. El programa contempla las obras "Rapsodia para Saxo", de Debussy; "Concierto para Saxo", de Glasunov, y la "Sinfonía en Do Sostenido Menor", de Mahler.

En la ocasión actuará Eugene Rousseau, como solista, quien posee una extensa experiencia tanto en música clásica como en jazz. Desde su muy exitoso debut como solista en el Carnegie Hall de Nueva York, tiene compromisos a través de todo el mundo, incluyendo Canadá, Inglaterra, Francia, Alemania, Holanda, Austria, Nueva Zelanda, Australia, países de Africa y Japón, además de los Estados Unidos.

Eugene Rousseau posee un profundo conocimiento en el área de vientos (maderas), el que ha profundizado y empleado, tanto en su carrera de músico como de docente. Obtuvo su Ph.D. en la Universidad de Iowa en 1962 y ha sido profesor de Música en la Universidad de Indiana desde 1964, ocupando el más alto cargo en el Departamento de Maderas durante 6 años en esta institución.

Ha grabado numerosas obras como solista de saxofón, incluyendo un álbum de conciertos con el sello Deutsche Grammophon. Entre sus publicaciones podemos señalar dos volúmenes de Mé-



Eugene Rousseau.

todo para Saxofón y Saxophone High Tones (Etoile), así como numerosos solos y arreglos para saxo.

En la última década, Rousseau ha dedicado gran parte de su tiempo y habilidad creativa, al desarrollo artístico y acústico de los saxos y boquillas.

Desde 1978 hasta 1980 sirvió el cargo de Presidente de la Alianza Norteamericana de Saxofón.

³ Juan Pablo Izquierdo viaja a Israel

El próximo 25 de abril viaja a Israel el director de la Orquesta Filarmónica de Chile, el maestro Juan Pablo Izquierdo.

El destacado profesional tomará a su cargo —durante una gira por el interior de ese país— a la Orquesta de Cámara de Israel, para realizar una serie de ocho conciertos.

Las ciudades que visitará Juan Pablo Izquierdo con el grupo orquestal serán Tel Aviv, Jerusalén y Haifa.

Después de terminados sus compromisos artísticos en ese país, Izquierdo volverá a San-



tiago, para continuar a cargo de la Temporada del Teatro Municipal.

Calurosos Aplausos Premiaron Debut de J. Swann en Chile

■ El pianista norteamericano actuó junto a la Orquesta Filarmónica en el inicio de su Temporada Oficial.

■ Esta tarde nuevamente Swann será el solista en la segunda función de la Filarmónica, para el abono B.

Luego de la excelente acogida que tuvo Jeffrey Swann en su debut en Santiago junto a la Filarmónica —el jueves en la noche, cuando fue calurosamente aplaudido junto a Juan Pablo Izquierdo—, el pianista norteamericano estará nuevamente sobre el escenario del Teatro Municipal.

A las 19 horas de hoy, la Orquesta Filarmónica repetirá el programa con que dio inicio a su Temporada Oficial 1983. Este incluirá la Obertura de la ópera "Ifigenia en Aulis", de Gluck; las Suites N° 1 y 2 de "Romeo y Julieta", de Prokofiev; y el Concierto para piano N° 1 en re menor op. 15, de Brahms.

PROFETA FUERA DE SU TIERRA

PATRIMONIO

Swann ha dedicado toda su vida a la música. Compositor desde temprana edad, su Sinfonía N° 1 fue estrenada por la Orquesta Sinfónica de Dallas cuando tenía solamente 14 años. "Cuando era muy joven componía mucho y de esas obras me gustaría destacar la ópera de cámara basada en Prometeo y, también, algunos sextetos que he creado. Tengo alrededor de 20 temas, la mayoría de ellos han sido estrenados. En la actualidad no compongo, pues tengo muchos compromisos como solista que no me dejan tiempo, pero es un proyecto que no deseo abandonar".

El pianista norteamericano confidencia que, aunque ha actuado junto a grandes orquestas de su país, es más conocido en Europa que en los Estados Unidos: "es más difícil triunfar en la propia casa". Luego de Chile, deberá cumplir compromisos en Suiza, Bélgica, Bulgaria, EE. UU. y Escandinavia.

—¿Qué repertorio elige para sus actuaciones?

"En ellas me preocupo de interpre-



J. Jeffrey Swann, un gran solista para el inicio de la Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica.

tar música clásica o romántica, preferentemente Chopin y Beethoven, pero también me gusta incluir música contemporánea. Además, me he hecho el hábito de ofrecer creaciones de compositores norteamericanos. Tocar sólo temas clásicos sería la muerte de la música".

—¿Cuál es su opinión sobre el concierto de Brahms que interpreta junto a la Filarmónica?

"Es una sinfonía en la cual puede decirse que el piano es el protagonista. No es el tipo de concierto donde el pianista solista puede mostrar su virtuosismo, mientras la orquesta lo acompaña y, cuya idea, es crear una unidad grandiosa. En cuanto a su estructura es espectacular, es una obra plena de romanticismo, que tiene mucho de sentimiento y esto hay que transmitirlo al auditorio. Y, en cuanto a la técnica, tiene todas las dificultades normales que debe asumir todo pianista en la interpretación de una obra importante. Por ello hay que lograr entregar un sentido de unidad, lógico y vivo, y transmitir emoción".

Jeffrey Swann también ha grabado numerosos discos para diferentes sellos, "lo que me ha reportado muchas satisfacciones". El último lo hizo en Milán, con una selección de las románticas obras del polaco Moskowski. En estos momentos, el pianista tiene siete discos en circulación en Europa y tres, en los Estados Unidos.

Hoy actuará por segunda vez en el Municipal

Calurosa acogida brindó público a Jeffrey Swann

□ El pianista interpretará el Concierto N° 1 de Brahms esta tarde, en la Temporada Oficial de Conciertos 1983



"Procuró entregar a Brahms con todo el sentimiento y el calor que su obra requiere", dijo el pianista Jeffrey Swann, acerca del Concierto N° 1 que interpretará esta tarde en el Teatro Municipal.

Gran acogida del público del Teatro Municipal tuvo en su debut el jueves en la capital, el denominado "genio del teclado", el pianista Jeffrey Swann, quien esta tarde interpretará, en la función de abono B. de la Temporada Oficial de Conciertos, el Concierto para Piano N° 1 de Brahms, obra que la califica como "de estructura espectacular y plena de romanticismo". El programa de hoy, también incluye la Obertura "Ifigenia en Aulis de Gluck y la Suite "Romeo y Julieta N° 1 y 2" de Prokofiev. La Orquesta Filarmónica actuará bajo la dirección del maestro Juan Pablo Izquierdo.

Joven, dinámico, Jeffrey Swann se confiesa un "amante de la música" y revela que pese a que su repertorio es de preferencia clásico, gusta incluir en cada una de sus actuaciones música contemporánea y de autores norteamericanos. "No puedo negar que disfruto tocando Chopin y Beethoven, pero estoy siempre abierto a las creaciones nuevas", asegura el pianista.

Es considerado en la actualidad, tanto en Europa como en los Estados Unidos, como uno de los solistas en piano más promisorios. Desde temprana edad recibió importantes estímulos a su talento, como son el Premio del Concurso Chopin, al cual se hizo acreedor a los 18 años de edad, ganó Medalla de Oro en Bruselas, Bélgica, en 1972, y recibió el Primer Premio en la Scala de Milán en 1975.

— ¿Qué dificultades técnicas y significativo tiene para Ud. la música de Brahms que interpretará esta tarde?

"El Concierto para piano N° 1 de Brahms es una sinfonía de la cual puede decirse que el piano es el protagonista. Tiene mucho sentimiento, el solista debe lograr transmitir todo el calor y la emoción que la obra conlleva. La idea aquí es crear una unidad

grandiosa. En cuanto a su estructura este concierto es espectacular, Brahms en él vertió gran madurez musical, pese a que lo creó en su juventud. En cuanto a la técnica, yo diría que la obra tiene las dificultades normales que posee toda gran composición."

— ¿Ud. está catalogado como un virtuoso del piano, quién o quienes han tenido influencia en su formación?

"Muchos músicos, pero al que recuerdo como más importante en mi vida es mi maestro, Alexandre Uninsky. El me guió, me enseñó una manera de aplicar la técnica en el teclado, aprendí bajo su tutela el sentido de la comunicación con el público, que más adelante fue clave en mi éxito. Pero para mí, el pianista más grande ha sido Arthur Schnitke, a quien admiro no sólo por lo que ha dado a la música, sino también por lo que le ha otorgado al mundo como ser humano.

— ¿Ud. también compone música, cómo trabaja en ello y qué resultados ha obtenido con sus creaciones?

"El mejor, todas las obras que he creado han sido interpretadas. Cuando era muy joven, llevado por mi gran entusiasmo y deseo de llegar alto componía sin cesar. De lo más valioso que he compuesto puedo citar una obra que hice basada en una ópera de Prometeo, fue música de cámara. También dieron que hablar algunos sextetos que compuse. Pero, actualmente trabajo más de la cuenta como solista y por ello no me queda tiempo para componer".

— ¿Qué importancia le atribuye Ud., a la interpretación de la música de cámara en la formación de un músico?

"Mucha, en lo personal he dedica-

do mucho de mis horas como artista a interpretarla. Esta música tiene una particularidad muy especial, esta es que en la música de cámara, invariablemente, la música es lo más importante, y, en este sentido, es una excelente lección para los jóvenes. Pero yo siempre digo, al ser consultado, que aún no he interpretado suficiente música de cámara como hubiera deseado. También es interesante destacar que cuando uno interpreta esta música, da la sensación de "creación", a uno le parece que está ayudando a "esto de hacer música".

— ¿Cuándo está en su mano elegir repertorio qué música prefiere interpretar?

"Abandonaré Chile mañana y me esperan muchos compromisos en Estados Unidos y Europa. En abril actuaré en EE.UU., Suiza, Bélgica, Bulgaria y Escandinavia. En cada una de estas presentaciones me preocuparé de incluir música clásica o romántica, preferentemente Chopin y Beethoven, pero también incluiré música contemporánea. Además me he hecho el hábito de ofrecer creaciones de compositores contemporáneos y estoy muy abierto a todo lo nuevo".

— ¿Ud. también ha grabado discos para Ars Polona, Deutsche Grammophon y otros sellos, cuáles han sido sus últimas grabaciones?

"Los discos me han dado muchas satisfacciones porque me han permitido dar a conocer mi música en diferentes países. El disco más reciente que hice lo grabé en Milán y será distribuido muy pronto en los Estados Unidos por la Deutsche Grammophon. En él interpreto obras románticas del polaco Moskowski. Además, en estos momentos tengo 7 discos en circulación en Europa y 3 en los Estados Unidos".